



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3806

PRICE 40c PRYS

REGULASIEKOERANT No. 3806

Plus GST/AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 50c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 237

PRETORIA, 8 MARCH
 MAART 1985

No. 9615

PROCLAMATIONS

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 19, 1985

DESIGNATION OF THE PROVINCE OF MANITOBA AS A TERRITORY IN RESPECT OF WHICH THE RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS ACT, 1963 (ACT 80 OF 1963), SHALL APPLY

By virtue of the powers vested in me by section 2 (1) of the Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, 1963, I hereby designate the Province of Manitoba, Canada, as a territory in respect of which the said Act shall apply.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Fourteenth day of February, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA, State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE.

No. R. 20, 1985

AMENDMENT OF THE LEBOWA CONSTITUTION PROCLAMATION, 1972 (PROCLAMATION R. 225 OF 1972)

By virtue of the powers vested in me by section 2 (3) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I do hereby, with effect from 1 March 1985, amend section 13 of the Lebowa Constitution Proclamation, 1972 (Proclamation R. 225 of 1972), by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The Cabinet, not less than four members of which shall be chiefs, shall consist of a Chief Minister and nine other Ministers.”

Given under my Hand and Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-sixth day of February, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA, State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

G. VAN N. VILJOEN.

PROKLAMASIES

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 19, 1985

AANWYSING VAN DIE PROVINSIE VAN MANITOBA AS 'N GEBIED TEN OPSIGTE WAARVAN DIE WET OP WEDERKERIGE AFDWINGING VAN ONDERHOUDSBEVELE, 1963 (WET 80 VAN 1963), VAN TOEPASSING IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Wet op Wederkerige Afdwinging van Onderhoudsbevele, 1963, wys ek die provinsie Manitoba, Kanada, aan as 'n gebied ten opsigte waarvan gemelde Wet van toepassing is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Veertiende dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE.

No. R. 20, 1985

WYSIGING VAN DIE LEBOWA-GRONDWETPROKLAMASIE, 1972 (PROKLAMASIE R. 225 VAN 1972)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby, met ingang van 1 Maart 1985, artikel 13 van die Lebowa-grondwetproklamasie, 1972 (Proklamasie R. 225 van 1972), deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die Kabinet, waarvan minstens vier lede kapteins moet wees, bestaan uit 'n Hoofminister en nege ander Ministers.”

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Ses-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

G. VAN N. VILJOEN.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING****No. R. 512****8 March 1985****MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)**

SUMMER GRAIN SCHEME.—PROHIBITION OF THE SALE OF CERTAIN CLASSES OF MAIZE AND MAIZE PRODUCTS EXCEPT UNDER PERMIT—REPEAL

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation R. 45, 1979, as amended, has under section 41 of the said Scheme repealed the prohibition published by Government Notice R. 865 of 27 April 1985, as amended by Government Notice R. 2738 of 14 December 1984;

(b) the said repeal was approved by me and shall come into operation the date of publication hereof; and

(c) Government Notice R. 865 of 27 April 1984 as amended by Government Notice R. 2738 of 14 December 1984, is repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

No. R. 513**8 March 1985****MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)**

SUMMER GRAIN SCHEME.—REQUIREMENTS RELATING TO RECORDS TO BE KEPT AND RETURNS TO BE RENDERED BY MILLERS, MANUFACTURERS AND TRADERS—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known in terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation R. 45, 1979, as amended, has in terms of section 31 of the said Scheme further amended the requirements published by Government Notice R. 481 of 16 March 1979, as amended by Government Notices R. 2438 of 2 November 1979, R. 948 of 6 May 1983, R. 1088 of 20 May 1983 and R. 1136 of 27 May 1983, as set out in the Schedule; and

(2) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 11 March 1985.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics and Marketing.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Schedule" means the Schedule to Government Notice R. 481 of 16 March 1979, as amended by Government Notices R. 2438 of 2 November 1979, R. 948 of 6 May 1983, R. 1088 of 20 May 1983 and R. 1136 of 27 May 1983.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING****No. R. 512****8 Maart 1985****BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)**

SOMERGRAANSKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SEKERE KLASSE MIELIES EN MIELIEPRODUKTE BEHALWE KRAGTENS PERMIT—OPHEFFING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie maak hierby ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45, 1979, soos gewysig, die verbod gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 865 van 27 April 1984, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing R. 2738 van 14 Desember 1984 kragtens artikel 41 van genoemde Skema opgehef het;

(b) bedoelde opheffing deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermenskennisgewing R. 865 van 27 April 1984 soos gewysig deur Goewermenskennisgewing R. 2738 van 14 Desember 1984 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 513**8 Maart 1985****BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)**

SOMERGRAANSKEMA.—VOORSKRIFTE BETREFFENDE REKORDS EN OPGAWES WAT DEUR MEULENAARS, VERVAARDIGERS EN HANDELAARS GEHOU EN VERSTREK MOET WORD—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, maak hierby ingevolge artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45, 1979, soos gewysig, kragtens artikel 31 van genoemde Skema die voorskrifte gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 481 van 16 Maart 1979, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 2438 van 2 November 1979, R. 948 van 6 Mei 1983, R. 1088 van 20 Mei 1983 en R. 1136 van 27 Mei 1983, verder gewysig het soos in die Bylae uiteengesit; en

(2) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 11 Maart 1985 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Bylae" die Bylae by Goewermenskennisgewing R. 481 van 16 Maart 1979, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 2438 van 2 November 1979, R. 948 van 6 Mei 1983, R. 1088 van 20 Mei 1983 en R. 1136 van 27 Mei 1983.

Amendment of clause 1

2. Clause 1 of the Schedule is hereby amended—

(1) by the substitution for the definition of "Area A" of the following definition:

" 'Area A' means Area A as defined in the regulations;";

(2) by the substitution for the definition of "Area B" of the following definition:

" 'Area B' means Area B as defined in the regulations;"; and

(c) by the insertion of the following after the definition of "month":

" 'the regulations' means the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended, relating to the grading and packing of maize, that were made under section 89 of the Act,."

Amendment of clause 8

3. Clause 8 of the Schedule is hereby amended by the deletion in paragraph (a) of the words "and the appendix to Annexure A" after the expression "Annexure A".

Amendment of Annexure A

4. Annexure A of the Schedule is hereby amended—

(1) by the substitution for the words "Mixed maize products" where it appears in the said Annexure, of the words "White maize products"; and

(2) by the deletion of the appendix to the said Annexure.

Amendment of Annexure A2

5. Annexure A2 of the Annexure is hereby amended—

(1) by the substitution for the words "Mixed maize products" where it appears in the said Annexure, of the words "White maize products"; and

(2) by the substitution for the expression "(mixed)" after the words "No. 2 straitrun maize meal" in item 1 (1) under the heading "Remarks" at the end of the said Annexure, of the expression "(White)".

Amendment of Annexure B1 (S)

6. Annexure B1(S) of the Schedule is hereby amended by the substitution for the column heading "Net mass of mixed maize" under the column heading "Particulars of maize sold" in the fourth column of the said Annexure, of the column heading "Net mass of white maize".

Amendment of Annexure B2

7. Annexure B2 of the Schedule is hereby amended—

(1) by the substitution for the column heading "Kind and colour of product" under the column heading "Particulars of maize products purchased" in the fourth column of item 1, of the column heading "Kind of product"; and

(2) by the substitution for the column heading "Kind and colour of product" under the column heading "Particulars of maize products sold" in the fourth column of item 2, of the column heading "Kind of product".

No. R. 520

8 March 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DAIRY SCHEME.—IMPOSITION OF LEVIES AND SPECIAL LEVIES—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Dairy Board referred to in section 6 of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290, 1978, as amended, has under sections 21 and 22 of the said

Wysiging van klousule 1

2. Klousule 1 van die Bylae word hierby gewysig—

(1) deur die woordomskrywing van "Gebied A" deur die volgende woordomskrywing te vervang:

" 'Gebied A' Gebied A soos in regulasies omskryf;"; en

(2) deur die woordomskrywing van "Gebied B" deur die volgende woordomskrywing te vervang:

" 'Gebied B' Gebied B soos in die regulasies omskryf;"; en

(3) deur die volgende woordomskrywing voor die omskrywing van "Gebied A" in te voeg:

" 'die regulasies' die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig, met betrekking tot die gradering en verpakking van mielies, wat kragtens artikel 89 van die Wet uitgevaardig is."

Wysiging van klousule 8

3. Klousule 8 van die Bylae word hierby gewysig deur in paragraaf (a) na die uitdrukking "Aanhangsel A" die woorde "en byvoegsel tot Aanhangsel A" te skrap.

Wysiging van Aanhangsel A

4. Aanhangsel A van die Bylae word hierby gewysig—

(1) deur die woorde "gemengde mielieprodukte" waar dit in genoemde Aanhangsel voorkom, deur die woord "witmielieprodukte" te vervang; en

(2) deur die byvoegsel tot genoemde Aanhangsel te skrap.

Wysiging van Aanhangsel A2

5. Aanhangsel A2 van die Bylae word hierby gewysig—

(1) deur die woorde "gemengde mielieprodukte" waar dit in genoemde Aanhangsel voorkom, deur die woord "witmielieprodukte" te vervang; en

(2) deur aan die einde van genoemde Aanhangsel in item 1 (1) onder die opskrif "Opmerkings", die uitdrukking "(gemengde)" na die woorde "No. 2 volmielie-meel" deur die uitdrukking "(wit)" te vervang.

Wysiging van Aanhangsel B1(S)

6. Aanhangsel B1(S) van die Bylae word hierby gewysig deur in die vierde kolom onder die kolomopskrif "Besonderhede van mielies verkoop", die kolomopskrif "Netto massa gemengde mielies" deur die kolomopskrif "Netto massa wit mielies" te vervang.

Wysiging van Aanhangsel B2

7. Aanhangsel B2 van die Bylae word hierby gewysig—

(1) deur in die vierde kolom van item 1 onder die kolomopskrif "Besonderhede van mielieprodukte aangekoop", die kolomopskrif "Soort en kleur produk" deur die kolomopskrif "Soort produk" te vervang; en

(2) deur in die vierde kolom van item 2 onder die opskrif "Besonderhede van mielieprodukte verkoop", die kolomopskrif "Soort en kleur produk" deur die kolomopskrif "Soort produk" te vervang.

No. R. 520

8 Maart 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SUIWELSKEMA.—OPLEGGING VAN HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Suiwelraad bedoel in artikel 6 van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290, 1978, soos gewysig, kragtens artikels 21 en 22 van genoemde Skema

Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 1340 of 29 June 1984, as amended by Government Notices R. 1940 of 31 August 1984 and R. 2860 of 28 December 1984, as corrected by Government Notice R. 66 of 11 January 1985, by the substitution for the figure "1 553,4" in paragraph 3 of Table 2 of the figure "0"; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 480

8 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1094)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1340 van 29 Junie 1984, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1940 van 31 Augustus 1984 en R. 2860 van 28 Desember 1984, soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 66 van 11 Januarie 1985, verder gewysig het deur in paragraaf 3 van Tabel 2 die syfer "1 553,4" met die syfer "0" te vervang; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 480

8 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1094)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
39.02 By the substitution for subheading No. 39.02.40.23 of the following:			
..21 Acrylonitrile-styrene in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms, of a value for duty purposes of 200c per kg or more	kg	free	
.25 Acrylonitrile-butadienestyrene in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms, of a value for duty purposes of 200c per kg or more	kg	free	
.27 Other acrylonitrile-styrene and acrylonitrile-butadienestyrene, in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms	kg	22,5 % or 100c per kg less 77,5%"	

Note.—The effect of this notice is that the rate of duty on certain acrylonitrile-styrene and acrylonitrile-butadienestyrene is reduced from 22,5 % or 100c per kg less 77,5 % to free.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
39.02 Deur subpos No. 39.02.40.23 deur die volgende te vervang:			
..21 Akrlonitrieltstireen in blokke, stukke, poeiers, korrels, vlokke en dergelike massavorms, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van minstens 200c per kg	kg	vry	
.25 Akrlonitrieltbutadienstireen in blokke, stukke, poeiers, korrels, vlokke en dergelike massavorms, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van minstens 200c per kg	kg	vry	
.27 Ander akrlonitrieltstireen en akrlonitrieltbutadienstireen, in blokke, stukke, poeiers, korrels, vlokke en dergelike massavorms	kg	22,5 % of 100c per kg min 77,5%"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van reg op sekere akrlonitrieltstireen en akrlonitrieltbutadienstireen van 22,5 % of 100c per kg min 77,5 % na vry verlaag word.

No. R. 481

8 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1095)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

No. R. 481

8 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1095)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General		M.F.N.
64.02 By the substitution for subheading No. 64.02.55.30 of the following:				
".35 Men's and youths', sizes exceeding 205, with a value for duty purposes of less than 1 500c per pr.	pr.	30%		
.40 Men's and youths', sizes exceeding 205, with a value for duty purposes of 1 500c per pr. or more but not exceeding 3 000c per pr.	pr.	30% or 2 400c per pr. less 70% 30%"		
.45 Men's and youths', sizes exceeding 205, with a value for duty purposes exceeding 3 000c per pr.	pr.			

Note.—The rates of duty on certain footwear for men and youths are amended.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen		M.B.N.
64.02 Deur subpos No. 64.02.55.30 deur die volgende te vervang:				
".35 Vir mans en seuns, groottes bo 205, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van minder as 1 500c per pr.	pr.	30%		
.40 Vir mans en seuns, groottes bo 205, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van minstens 1 500c per pr. maar hoogstens 3 000c per pr.	pr.	30% of 2 400c per pr. min 70% 30%"		
.45 Vir mans en seuns, groottes bo 205, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as 3 000c per pr.	pr.			

Opmerking.—Die skale van reg op sekere skoel vir mans en seuns word gewysig.

No. R. 494

8 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/66)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the Fifth Schedule to the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 is amended, with retrospective effect to 30 March 1984, to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

SCHEDULE

1. By the substitution for paragraph (b) of regulation 522.00.01 of the following:

"(b) the identity of such goods shall be established to the satisfaction of the Controller and for that purpose any documents produced to the Controller at the time of importation of such goods shall again be produced and such goods may in the discretion of the Controller, be examined;"

2. By the substitution for paragraph (a) of regulation 522.03.01 of the following:

"(a) shall only be granted to a person—

(i) if the bill of entry for export is at the time of the submission thereof accompanied by an application for refund in the prescribed form (form DA 63): Provided that where such bill of entry at the time of the submission thereof is not accompanied by such application for refund, such refund may be considered provided proof of the identity of the goods is produced to the satisfaction of the Commissioner; and

(ii) who, subject to the provisions of section 75 (14), submits a general application for refund (form DA 66) together with an application for refund (form DA 63) and any other documents which the Commissioner may require in respect of the intended refund; or"

No. R. 494

8 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/66)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Vyfde Bylae by die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennig R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig, met terugwerkende krag tot 30 Maart 1984, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

BYLAE

1. Deur paragraaf (b) van regulasie 522.00.01 deur die volgende te vervang:

"(b) die identiteit van sodanige goedere moet tot die bevrediging van die Kontroleur vasgestel word en vir daardie doel met enige dokument wat ten tyde van invoer van sodanige goedere aan die Kontroleur voorgelê is, weer voorgelê word en mag sodanige goedere na goeëddunke van die Kontroleur ondersoek word;"

2. Deur paragraaf (a) van regulasie 522.03.01 deur die volgende te vervang:

"(a) word slegs toegestaan aan 'n persoon—

(i) indien die klaringsbrief vir uitvoer ten tyde van die indiening daarvan van 'n aansoek om terugbetaling in die voorgeskrewe vorm (vorm DA 63) vergesel gaan: Met dien verstande dat waar sodanige klaringsbrief ten tyde van die indiening daarvan nie van sodanige aansoek om terugbetaling vergesel gegaan het nie, sodanige terugbetaling oorweeg mag word mits bewyse van die identiteit van die goedere tot bevrediging van die Kommissaris voorgelê word; en

(ii) wat behoudens die bepalings van artikel 75 (14), 'n algemene aansoek om terugbetaling (vorm DA 66) te same met die aansoek om terugbetaling (vorm DA 63) en enige ander dokumente wat die Kommissaris in verband met die beoogde terugbetaling vereis, indien; of"

Note.—The requirements in respect of applications for refund are amended and discretionary power is extended to the Commissioner in respect of the establishment of the identity of goods intended to be exported in the same condition as imported.

Opmerking.—Die vereistes ten opsigte van aansoeke om terugbetalings word gewysig en diskresionêre bevoegdheid word aan die Kommissaris verleen met betrekking tot die bepaling van die identiteit van goedere bestem vir uitvoer in dieselfde toestand as by invoer.

No. R. 499

8 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/120)

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. J. COLESKY, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—List TAR/119 was published in Government Notice R. 147 of 1 February 1985.

No. R. 499

8 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/120)

Die volgende wysigings van bepalinge word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. J. COLESKY, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/119 is in Goewermentskennis-gewing R. 147 van 1 Februarie 1985 gepubliseer.

AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determi- nation No.</i>
Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):		
The following are substituted for the existing determinations with effect from 8 March 1985:		
Polysar ABS 510 synthetic rubber—acrylonitrile-butadienestyrene in bulk form	39.02.40.25/ .27	2
A.B.S. copolymer Omni 370 blue pellets—acrylonitrile-butadienestyrene in bulk form	39.02.40.25/ .27	17
Cycolac T52079 pellets—acrylonitrile-butadienestyrene in bulk form	39.02.40.25/ .27	19
Cycolac AM45000—acrylonitrile-butadienestyrene in bulk form	39.02.40.25/ .27	22
Reprocessed Blye Terpolymer Acrylonitrile—acrylonitrile-butadienestyrene in granules	39.02.40.25/ .27	32
Tyrl San moulding powder—acrylonitrile-styrene in powder form	39.02.40.21/ .27	58
Cycolac HM10000 Natural pellets—acrylonitrile-butadienestyrene in bulk form	39.02.40.25/ .27	85
Novadur P.2 T.792—acrylonitrile-butadienestyrene in bulk form	39.02.40.25/ .27	171
ABS Resin Lustropak 1010 pellets—acrylonitrile-butadienestyrene in bulk form	39.02.40.25/ .27	177
Blendex 101 resin—acrylonitrile-butadienestyrene in powder form	39.02.40.25/ .27	232

WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

<i>Beskrywing van goedere</i>	<i>Tariefpos/ subpos</i>	<i>Bepaling no.</i>
Wysigings van bepalinge as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):		
Die volgende vervang die bestaande bepalinge met ingang van 8 Maart 1985:		
Polysar ABS 510 sintetiese rubber-akrilonitriëlbutadienestireen in massavorm	39.02.40.25/ .27	2
A.B.S.-kopolimeer Omni 370 blou korrels—akrilonitriëlbutadienestireen in massavorm	39.02.40.25/ .27	17
Cycolac T52079-korrels—akrilonitriëlbutadienestireen in massavorm	39.02.40.25/ .27	19
Cycolac AM 45000—akrilonitriëlbutadienestireen in massavorm	39.02.40.25/ .27	22
Reprocessed Blue Terpolymer Acrylonitrile—akrilonitriëlbutadienestireen in korrels	39.02.40.25/ .27	32
Tyrl San-vormpoeier—akrilonitriëlstireen in poeivorm	39.02.40.21/ .27	58
Cycolac HM 10000 Natural-korrels—akrilonitriëlbutadienestireen in massavorm	39.02.40.25/ .27	85
Novodur P.2 T.792—akrilonitriëlbutadienestireen in massavorm	39.02.40.25/ .27	171
ABS Resin Lustropak 1010-korrels—akrilonitriëlbutadienestireen in massavorm	39.02.40.25/ .27	177
Blendex 101-hars—akrilonitriëlbutadienestireen in poeivorm	39.02.40.25/ .27	232

DEPARTMENT OF JUSTICE**No. R. 500****8 March 1985****DECLARATION OF PEACE OFFICERS IN TERMS OF SECTION 334 OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1977 (ACT 51 OF 1977)**

The Minister of Justice has by virtue of the powers vested in him by section 334 (1) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977, amended the Schedule to Government Notice R. 159 of 2 February 1979, as amended, by the substitution in Column 4 for item (iii) of Part 5 (a) and (b), item (v) of Part 5 (c) and (d) and item (iv) of Part 5 (e) and (f) of the following:

"The execution of warrants of arrest in terms of section 44 and 55 (2) of the Criminal Procedure Act, 1977."

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 482****8 March 1985****BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT, 1983****CONTINUOUS WORKING**

I, Petrus Jacobus van der Merwe, Director-General: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 33 (1) of the Basic Conditions of Employment Act, 1983, declare the manufacture of pitchfibre pipes, as carried out by Santar Pipes (Pty) Ltd, Krugersdorp, to be an activity with respect to which work may be performed continuously in three shifts per 24 hours, seven days a week.

P. J. VAN DER MERWE, Director-General: Manpower.

No. R. 502**8 March 1985****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.—AMENDMENT OF PENSION FUND AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**No. R. 500****8 Maart 1985****VERKLARING VAN VREDESBEAMPTES KRAGTENS ARTIKEL 334 VAN DIE STRAFPROSESWET, 1977 (WET 51 VAN 1977)**

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 334 (1) (a) van die Strafproseswet, 1977, die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 159 van 2 Februarie 1979, soos gewysig, gewysig deur in Kolom 4 item (iii) van Deel 5 (a) en (b), item (v) van Deel 5 (c) en (d) en item (iv) van Deel 5 (e) en (f) deur die volgende te vervang:

"Die uitvoering van lasbriewe tot inhegtenisneming in-gevolge artikels 44 en 55 (2) van die Strafproseswet, 1977."

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 482****8 Maart 1985****WET OP BASIESE DIENSVOORWAARDES, 1983****AANEENLOPENDE WERK**

Ek, Petrus Jacobus van der Merwe, Direkteur-generaal: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby kragtens artikel 33 (1) van die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983, dat die vervaardiging van pikveselpype soos uitgevoer deur Santar Pipes (Edms.) Bpk., Krugersdorp, 'n bedrywigheid is met betrekking waartoe daar aaneenlopend in drie skofte per 24 uur, sewe dae per week, gewerk kan word.

P. J. VAN DER MERWE, Direkteur-generaal: Mannekrag.

No. R. 502**8 Maart 1985****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

PENSION FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

The South African Printing and Allied Industries Federation
and

The Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa, to amend the Pension Fund Agreement published under Government Notice R. 165 of 10 February 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The provisions of this Agreement shall be observed—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed in the Industry as defined;

(b) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay.

2. SECTION 1.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "Grade I member", substitute the expressions "Table 20" for the expressions "Table 19" and "Table 22", and "Table 23" respectively.

(2) Insert the following new definition after the existing definition of "Executive Committee":

"'final average pensionable wage' means the pensionable wage averaged over the last three years before retirement;"

(3) Insert the expression "and has remained a member continuously since then" at the end of the existing definition of "old member".

3. SECTION 7.—MEMBERSHIP

In subsection (1), substitute the expression "who are members of the trade union" for the expression "other than drivers of motor vehicles and factory aids who are not members of the union".

4. ANNEXURE A

(1) Substitute the following for the existing subsection (2), (2) (a) (i) and (ii) up to and including the words "(maximum allowance)" in subparagraph (ii):

"(2) The retirement allowance of a member who has no Grade IV membership and who retires on or after 1 January 1984 in accordance with section 1 (1) of this Annexure shall be as follows:

(a) In respect of membership prior to 1 January 1981:

(i) Grade I members, R56,03 per week (maximum allowance);

(ii) Grade II members, R33,26 per week (maximum allowance)."

(2) Substitute the following for the existing subsection (2) (b):

"(b) In respect of membership after 1 January 1981:

The retirement allowance shall be equal to one fifty fifth of the aggregate of the individual terms of membership since 1 January 1981 served as Grade I, Grade II Higher, Grade II Lower and Grade III, each multiplied by the final average pensionable wage at the date of retirement that applies to the Grade in question."

The employers' organisations and the trade union having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Johannesburg this seventh day of August 1984.

H. W. MILLER, Employers' Representative, Chairman of the Council.

M. DEYSEL, Employees' Representative.

R. F. CROWTHER, Secretary of the Council.

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRUK- EN NUUS- BLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

PENSIOENFONDSOOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aange-
gaan tussen

The South African Printing and Allied Industries Federation
en

The Newspaper Press Union of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem),
aan die een kant, en

The South African Typographical Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die
ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuus-
bladnywerheid van Suid-Afrika,

om die Pensioenfondsooreenkoms, soos gepubliseer by Goewermentsken-
nisgewing R. 165 van 10 Februarie 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisa-
sies en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat
onderskeidelik betrokke is by of in diens is in die Nywerheid, soos
omskryf;

(b) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en
nedersetting van Walvisbaai.

2. KLOUSULE 1.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "Graad I-lid", vervang die uitdrukkings
"Tabel 19" en "Tabel 22" onderskeidelik deur die uitdrukkings "Tabel
20" en "Tabel 23".

(2) Voeg die volgende nuwe omskrywing in na die bestaande omskry-
wing van "Uitvoerende Komitee":

"'finalegemiddelde pensioengewende loon' die gemiddelde pen-
sioengewende loon oor die laaste drie jaar voor aftrede;"

(3) Voeg die uitdrukking en wat sedertdien ononderbroke lid gebly het,"
in aan die einde van die bestaande omskrywing van "ou lid".

3. KLOUSULE 7.—LIDMAATSKAP

In subklousule (1), vervang die uitdrukking "uitgesonderd motorvoer-
tuigdrywers en fabriekshelpers wat nie lede van die vakvereniging is nie"
deur die uitdrukking "wat lede is van die vakvereniging".

4. BYLAE A

(1) Vervang die bestaande subklousule (2), (2) (a) (i) en (ii) tot en met
die woorde "(maksimum toelae)" in subparagraaf (ii) deur die volgende:

"(2) Die aftreetoelae van 'n lid wat nie 'n Graad IV-lid is nie en wat op
of na 1 Januarie 1984 ooreenkomstig klousule 1 (1) van hierdie Bylae
aftree, moet soos volg wees:

(a) Ten opsigte van lidmaatskap voor 1 Januarie 1981:

(i) Graad I-lede, R56,03 per week (maksimum toelae);

(ii) Graad II-lede, R33,26 per week (maksimum toelae)."

(2) Vervang die bestaande subklousule (2) (b) deur die volgende:

"(b) Ten opsigte van lidmaatskap na 1 Januarie 1981:

Die aftreetoelae moet gelyk wees aan een vyf-en-vyftigste van die
gemiddelde van die individuele lidmaatskapstermyne sedert 1 Januarie
1981 as Graad I, Graad II Hoër, Graad II Laer en Graad III, elkeen ver-
menigvuldig met die finale gemiddelde pensioengewende loon op die
datum van aftrede wat op die betrokke graad van toepassing is."

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die Oor-
eenkoms geraak het wat hierin uiteengesit word, verklaar ondergetekende
gemagtigde beamptes van die Raad hierby dat bogenoemde die Ooreen-
koms is waartoe daar geraak is en heg hulle hul handtekening daaraan.

Op hede die 7de dag van Augustus 1984 te Johannesburg onderteken.

H. W. MILLER, Werkgewersverteenvoorder, Voorsitter van die Raad.

M. DEYSEL, Werknemersverteenvoorder.

R. F. CROWTHER, Sekretaris van die Raad.

No. R. 507

8 March 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BORDER FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY.—RENEWAL OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2231 of 31 October 1980 and R. 1650 of 6 August 1982 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 23 February 1990.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 508

8 March 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION SECTION

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2153 of 16 October 1981, R. 1384 of 9 July 1982, R. 2199 of 15 October 1982, R. 1096 of 20 May 1983 and R. 1090 of 30 May 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1985.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 509

8 March 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION SECTION

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 507

8 Maart 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, GRENS.—HERNUWING VAN VOORSORGFONDSOORENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2231 van 31 Oktober 1980 en R. 1650 van 6 Augustus 1982 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 Februarie 1990 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 508

8 Maart 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, KIMBERLEY.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTRIESE INSTALLERINGSEKSIE

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2153 van 16 Oktober 1981, R. 1384 van 9 Julie 1982, R. 2199 van 15 Oktober 1982, R. 1096 van 20 Mei 1983 en R. 1090 van 30 Mei 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1985 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 509

8 Maart 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, KIMBERLEY.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTRIESE INSTALLERINGSEKSIE

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
KIMBERLEY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association

(hierinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Electrical and Allied Trades Union of South Africa

(hiereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Kimberley,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2153 of 16 October 1981, as amended and extended by Government Notices R. 1390 and R. 1384 of 9 July 1982, R. 2198 and R. 2199 of 15 October 1982, R. 1095 and R. 1096 of 20 May 1983, R. 831 of 27 April 1984, and R. 1090 of 30 May 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Installation Section of the Building Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively;

(b) in an area bounded by and included in a radius of 15 kilometres from the General Post Office, Kimberley, but excluding those portions of the Province of the Orange Free State which fall within the said radius of 15 kilometres.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the expression "general worker" for the expression "labourer".

3. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for this clause:

"4. WAGES

(1) Subject to the remaining provisions of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at a lower rate than the following:

	Per hour
(i) General workers.....	100
(ii) Artisans—	
who are the holders of a certificate of registration issued in terms of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939.....	520
without any certificate of registration.....	395

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), an employer shall pay each of the undermentioned classes of employees in his employ who has worked a full week of not less than 45 ordinary hours or who has been present and available to work the ordinary hours as required by his employer, a wage of not less than—

	Per hour Cents
General workers.....	112

Provided that the occurrence of a paid public holiday or the commencement or termination of employment of an employee during any week shall not effect the employee's right to such higher rate for that week.

(3) *Dangerous work.*—In addition to the wages prescribed, an employer shall pay his employee not less than 10 per cent of such wage in respect of each hour or part of an hour during which the employee is engaged in the performance of dangerous work."

4. CLAUSE 5.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

Substitute the following for subclause (5) (b) and (c):

"(b) pay weekly to employees of the undermentioned classes the amounts as set out hereunder in respect of not more than 45 hours per week, irrespective of whether such time was worked at ordinary or overtime rates:

	Per hour c
(i) General workers.....	8,6
(ii) Artisans—	
who are the holders of a certificate of registration issued in terms of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939.....	40,0
without any certificate of registration.....	30,6

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, KIMBERLEY

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Electrical and Allied Trades Union of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kimberley, om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2153 van 16 Oktober 1981, soos gewysig en verleng by Goewermmentskennisgewings R. 1390 en R. 1384 van 9 Julie 1982, R. 2198 en R. 2199 van 15 Oktober 1982, R. 1095 en R. 1096 van 20 Mei 1983, R. 831 van 27 April 1984 en R. 1090 van 30 Mei 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektriese Installeringseksie van die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(b) in 'n gebied begrens deur en ingesluit binne 'n straal van 15 km vanaf die Hoofposkantoor, Kimberley, maar uitgesonderd daardie gedeeltes van die provinsie die Oranje-Vrystaat wat binne genoemde straal van 15 km val.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die uitdrukking "arbeid" deur die uitdrukking "algemene werker".

3. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang hierdie klousule deur die volgende:

"4. LONE

(1) Behoudens die oorblywende bepalings van hierdie klousule, mag geen lone wat laer is as dié hieronder aangedui, deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

	Per uur c
(i) Algemene werkers.....	100
(ii) Ambagsmanne—	
wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat uitgereik ingevolge die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939.....	520
sonder 'n registrasiesertifikaat.....	395

(2) Ondanks subklousule (1), moet 'n werkgever aan elkeen van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens wat 'n volle week van minstens 45 gewone ure gewerk het of wat aanwesig en beskikbaar was om die gewone ure te werk soos deur die werkgever vereis, 'n loon betaal van minstens:

	Per uur sent
Algemene werkers.....	112

Met dien verstande dat waar 'n openbare vakansiedag met besoldiging of die aanvang of beëindiging van 'n werknemer se diens in 'n bepaalde week val, dit nie die werknemer se reg op so 'n hoër loon vir dié week mag raak nie.

(3) *Gevaarlike werk.*—Benewens die voorgeskrewe loon moet 'n werkgever aan sy werknemer minstens 10 persent van sodanige loon betaal ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur waarin sodanige werknemer gevaarlike werk verrig."

4. KLOUSULE 5.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

Vervang subklousule (5) (b) en (c) deur die volgende:

"(b) weekliks aan ondergenoemde klasse werknemers die bedrae hieronder gemeld, betaal ten opsigte van hoogstens 45 uur per week, ongeag of sodanige tyd teen gewone of oortydтарыewe gewerk is:

	Per uur Sent
(i) Algemene werkers.....	8,6
(ii) Ambagsmanne—	
wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat uitgereik ingevolge die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939.....	40,0
sonder 'n registrasiesertifikaat.....	30,6

(c) on each pay-day deduct the following amounts from the remuneration due to his employees of the undermentioned classes who have worked for him for not less than three days during that week: Provided that where an employee has worked for two or more employers during the same week, the deduction for that week shall be made by the employer by whom he was first employed for not less than three days:

	Per week R
(i) General workers.....	5,57
(ii) Artisans— who are the holders of a certificate of registration issued in terms of the Electrical Wiremen and Con- tractors Act, 1939.....	19,68
without any certificate of registration	14,68

Amounts deducted in terms of this paragraph shall be paid weekly to the Council.

Signed at Kimberley on behalf of the parties to the Council this 23rd day of January 1985.

G. H. ROWLES, Chairman.

A. R. HERMANUS, Vice-chairman.

G. W. BARNES, Secretary.

No. R. 510

8 March 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICES.— LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANVAAL)

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notices R. 2352 of 28 October 1983 and R. 1037 and R. 1038 of 25 May 1984, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 511

8 March 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING TRADE (TRANVAAL). — RE-ENACTMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 4, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

(c) op elke betaaldag die volgende bedrae aftrek van die besoldiging verskuldig aan sy werknemers van ondergenoemde klasse wat gedurende daardie week minstens drie dae vir hom gewerk het: Met dien verstande dat indien 'n werknemer gedurende dieselfde week vir twee of meer werkgevers gewerk het, die aftrekking vir daardie week gedoen moet word deur die werkgever by wie hy eerste minstens drie dae in diens was:

	Per week R
(i) Algemene werkers	5,57
(ii) Ambagsmanne— wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat uitgereik ingevoelge die Wet op Elektrotegniese Draadwer- kers en Aannemers, 1939	19,68
sonder 'n registrasiesertifikaat	14,68

Die bedrae wat ooreenkomstig hierdie paragraaf afgetrek word, moet weekliks aan die Raad betaal word."

Namens die partye by die Raad op hede die 23ste dag van Januarie 1985 te Kimberley onderteken.

G. H. ROWLES, Voorzitter.

A. R. HERMANUS, Ondervoorsitter.

G. W. BARNES, Sekretaris.

No. R. 510

8 Maart 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGE- WINGS.—WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANVAAL)

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermenskennisgewings R. 2352 van 28 Oktober 1983 en R. 1037 en R. 1038 van 25 Mei 1984, in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 511

8 Maart 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK EN KLEURBE- DRYF (TRANVAAL).—HERBEKRAGTIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 4, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANSSVAAL)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Transvaal Launderers', Cleaners' and Dyers' Association
and the

Johannesburg Dry Cleaners' and Launderers' Association
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of one part, and the

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers,
the

Laundry, Cleaning and Dyeing Workers' Union of South Africa
and the

South African Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Workers' Union
(hereinafter referred to as "the employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal).

1. SCOPE OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and who are engaged in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, and by all the employees who are members of the trade unions and who are employed in the said Trade; and

(b) in the Magisterial Districts of Johannesburg and Alberton.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in the Former Agreement.

(3) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (2), the terms of clause 7 (1) to (6) inclusive, and clauses 8, 9, 11 and 26 (1) (c) of the Former Agreement shall not apply to or in respect of employees who are in receipt of regular remuneration of R276,94 or more per week or of R1 200 or more per month during 1985.

2. PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Manpower in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in operation for the period ending 31 December 1985, or for such period as may be determined by him.

3. GENERAL PROVISIONS

The provisions of clauses 3 to 27 (as amended by clause 5 hereunder) and clauses 28 to 32 of the Agreement published under Government Notice R. 2300 of 29 October 1982 as re-enacted and amended by Government Notices R. 2352 of 28 October 1983 and R. 1038 of 25 May 1984 (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), shall apply to employers and employees.

4. SPECIAL PROVISIONS

The provisions of clauses 33 and 34 of the Former Agreement shall apply to employers and employees.

5. CLAUSE 27.—COUNCIL FUNDS

(1) In subclause (1), substitute the figure "32c" for the figure "17c".

(2) In subclause (2) (a), substitute the figure "32c" for the figure "16c".

This Agreement signed at Johannesburg on behalf of the parties, this 12th day of December 1984.

H. H. SCHWARZ, Chairman of the Council.

M. GORDON, vice-Chairman of the Council.

T. G. PIENAAR, Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 488

8 March 1985

POSTAL REGULATIONS

The Minister of Communications and of Public Works has, under section 119A (1) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), made the Regulations in the Schedule.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE WASSERY-, DROOGSKOON-MAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANSSVAAL)****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Transvaal Launderers', Cleaners' and Dyers' Association
en die

Johannesburg Dry Cleaners' and Launderers' Association
(hierna die "Werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers,
die

Laundry, Cleaning and Dyeing Workers' Union of South Africa
en die

South African Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Workers' Union
(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (Transvaal).

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van een van die werkgewersorganisasies en wat betrokke is by die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, en deur alle werknemers wat lede is van een van die vakverenigings en in genoemde Bedryf werksaam is;

(b) in die landdrostdistrikte Johannesburg en Alberton.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers vir wie lône in die Vorige Ooreenkoms voorgeskryf word.

(3) Ondanks subklousules (1) en (2) is klousule 7 (1) tot en met (6) en klousules 8, 9, 11 en 26 (1) (c) van die Vorige Ooreenkoms nie van toepassing op of ten opsigte van werknemers wat gereeld 'n loon van R276,94 of meer per week of van R1 200 of meer per maand gedurende 1985 ontvang nie.

2. GELDIGHEIDSDUUR

Hierdie ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekrag ingevolge artikel 48 (1) van die Wet vasstel en bly van krag tot en met 31 Desember 1985, of vir dié tydperk wat die Minister bepaal.

3. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalinge van klousules 3 tot 27 (soos gewysig by klousule 5 hieronder) en klousules 28 tot 32 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2300 van 29 Oktober 1982 soos herbekragtig en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2352 van 28 Oktober 1983 en R. 1038 van 25 Mei 1984 (hierin na verwys as die "Vorige Ooreenkoms"), sal van toepassing wees op werkgewers en werknemers.

4. SPESIALE BEPALINGS

Die bepalinge van klousules 33 en 34 van die Vorige Ooreenkoms sal van toepassing wees op werkgewers en werknemers.

5. KLOUSULE 27.—FONDSE VAN DIE RAAD

(1) In subklousule (1), vervang die syfer "17c" deur die syfer "32c".

(2) In subklousule (2) (a), vervang die syfer "16c" deur die syfer "32c".

Namens die partye op hede die 12de dag van Desember 1984 te Johannesburg onderteken.

H. H. SCHWARZ, Voorsitter van die Raad.

M. GORDON, Ondervoorsitter van die Raad.

T. G. PIENAAR, Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 488

8 Maart 1985

POSREGULASIES

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke het kragtens artikel 119A (1) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), die Regulasies in die Bylae uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression "the Regulations" means the Postal Regulations promulgated under Government Notice R. 550 of 14 April 1960, as amended by Government Notices R. 287 of 17 February 1961, R. 221 of 19 February 1965, R. 233 of 18 February 1966, R. 1978 of 15 December 1966, R. 2135 of 29 December 1967, R. 12 of 5 January 1968, R. 494 of 29 March 1968, R. 1513 of 30 August 1968, R. 1558 of 6 September 1968, R. 1936 of 25 October 1968, R. 2038 of 8 November 1968, R. 2261 of 13 December 1968, R. 172 of 14 February 1969, R. 1042 of 26 June 1970, R. 432 of 24 March 1971, R. 1102 of 25 June 1971, R. 1522 of 3 September 1971, R. 495 of 30 March 1972, R. 1862 of 20 October 1972, R. 2296 of 15 December 1972, R. 663 of 19 April 1973, R. 1441 of 17 August 1973, R. 1512 of 24 August 1973, R. 1752 of 28 September 1973, R. 234 of 15 February 1974, R. 135 of 24 January 1975, R. 402 of 7 March 1975, R. 1178 of 20 June 1975, R. 1596 of 22 August 1975, R. 2384 of 19 December 1975, R. 2 of 2 January 1976, R. 72 of 16 January 1976, R. 217 of 13 February 1976, R. 242 of 13 February 1976, R. 650 of 22 April 1977, R. 2134 of 21 October 1977, R. 2137 of 11 November 1977, R. 228 of 10 February 1978, R. 1899 of 22 September 1978, R. 2013 of 14 September 1979, R. 823 of 19 October 1979, R. 2330 of 19 October 1979, R. 1383 of 4 July 1980, R. 121 of 23 January 1981, R. 211 of 6 February 1981, R. 120 of 6 February 1981, R. 707 of 3 April 1981, R. 240 of 3 April 1981, R. 143 of 26 February 1982, R. 124 of 18 February 1983, R. 1295 of 24 June 1983, R. 129 of 27 January 1984, R. 202 of 23 March 1984, R. 423 of 22 June 1984 and R. 180 of 1 February 1985.

2. Regulation 12 (1) of the Regulations is hereby amended as follows: *Substitute* "15 per cent" for "20 per cent" in the fourth line of the subregulation.

3. Regulation 13 (1) of the Regulations is hereby amended as follows: *Substitute* "15 per cent" for "20 per cent" in the seventh line of the subregulation.

4. The amendment in this Schedule shall take effect on 1 April 1985.

BYLAE

1. Tensy die samehang anders aantoon, beteken die uitdrukking "die Regulasies" in hierdie Bylae die Posregulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 550 van 14 April 1960, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 287 van 17 Februarie 1961, R. 221 van 19 Februarie 1965, R. 233 van 18 Februarie 1966, R. 1978 van 15 Desember 1966, R. 2135 van 29 Desember 1967, R. 12 van 5 Januarie 1968, R. 494 van 29 Maart 1968, R. 1513 van 30 Augustus 1968, R. 1558 van 6 September 1968, R. 1936 van 25 Oktober 1968, R. 2038 van 8 November 1968, R. 2261 van 13 Desember 1968, R. 172 van 14 Februarie 1969, R. 1042 van 26 Junie 1970, R. 432 van 24 Maart 1971, R. 1102 van 25 Junie 1971, R. 1522 van 3 September 1971, R. 495 van 30 Maart 1972, R. 1862 van 20 Oktober 1972, R. 2296 van 15 Desember 1972, R. 663 van 19 April 1973, R. 1441 van 17 Augustus 1973, R. 1512 van 24 Augustus 1973, R. 1752 van 28 September 1973, R. 234 van 15 Februarie 1974, R. 135 van 24 Januarie 1975, R. 402 van 7 Maart 1975, R. 1178 van 20 Junie 1975, R. 1596 van 22 Augustus 1975, R. 2384 van 19 Desember 1975, R. 2 van 2 Januarie 1976, R. 72 van 16 Januarie 1976, R. 217 van 13 Februarie 1976, R. 242 van 13 Februarie 1976, R. 650 van 22 April 1977, R. 2134 van 21 Oktober 1977, R. 2137 van 11 November 1977, R. 228 van 10 Februarie 1978, R. 1899 van 22 September 1978, R. 2013 van 14 September 1979, R. 823 van 19 Oktober 1979, R. 2330 van 19 Oktober 1979, R. 1383 van 4 Julie 1980, R. 121 van 23 Januarie 1981, R. 211 van 6 Februarie 1981, R. 120 van 6 Februarie 1981, R. 707 van 3 April 1981, R. 240 van 3 April 1981, R. 143 van 26 Februarie 1982, R. 124 van 18 Februarie 1983, R. 1295 van 24 Junie 1983, R. 129 van 27 Januarie 1984, R. 202 van 23 Maart 1984, R. 423 van 22 Junie 1984 en R. 180 van 1 Februarie 1985.

2. Regulasie 12 (1) van die Regulasies word hierby soos volg gewysig: *Vervang* "20 persent" in die vierde reël van die subregulasie *deur* "15 persent".

3. Regulasie 13 (1) van die Regulasies word hierby soos volg gewysig: *Vervang* "20 persent" in die sewende reël van die subregulasie *deur* "15 persent".

4. Die wysiging in hierdie Bylae tree op 1 April 1985 in werking.

Please, acquaint yourself thoroughly with the "Conditions for Publication" of legal notices in the *Government Gazette*, as well as the new tariffs in connection therewith

Maak uself asseblief deeglik vertrouwd met die "Voorwaardes vir Publikasie" van wetlike kennisgewings in die *Staatskoerant*, asook met die nuwe tariewe wat daarmee in verband staan

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Price (GST included):

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free
1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

—oOo—

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Prys (AVB ingesluit):

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry
1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* no longer takes place quarterly, but that it will now be done annually, starting on 1 October until 30 September, every year.
2. For the period 1 October 1984 to 30 September 1985, English is to be placed FIRST, changing annually hereafter.
3. This arrangement is to bring the *Government Gazettes* in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* nie meer kwartaalliks gedoen word nie, maar dat dit jaarliks sal geskied, beginnende vanaf 1 Oktober tot 30 September, elke jaar.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1984 tot 30 September 1985 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling word in ooreenstemming gebring met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 19	Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (80/1963): Designation of a province	1	9615
R. 20	National States Constitution Act (21/1971): Amendment of the Lebowa Constitution Proclamation.....	1	9615
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and marketing, Department of Government Notices			
R. 512	Marketing Act (59/1968): Summer Grain Scheme: Prohibition of the sale of certain classes of maize and maize products except under permit: Repeal	2	9615
R. 513	do.: do.: Requirements relating to records to be kept and returns to be rendered by millers, manufacturers and traders: Amendment	2	9615
R. 520	Marketing Act (59/1968): Dairy Scheme: Imposition of levies and special levies: Amendment.....	3	9615
Finance, Department of Government Notices			
R. 480	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1094).....	4	9615
R. 481	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1095).....	4	9615
R. 494	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of regulations (No. MR/66).....	5	9615
R. 499	Customs and Excise Act (91/1964): Determination of tariff classification: List TAR/120	6	9615
Justice, Department of Government Notice			
R. 500	Criminal Procedure Act (51/1977): Declaration of peace officers	7	9615
Manpower, Department of Government Notices			
R. 482	Basic Conditions of Employment Act (3/1983): Continuous working	7	9615
R. 502	Labour Relations Act (28/1956): Printing and Newspaper Industry: Amendment of Pension Fund Agreement	7	9615
R. 507	Labour Relations Act (28/1956): Border Furniture Manufacturing Industry: Renewal of Provident Fund Agreement	9	9615
R. 508	do.: Building Industry, Kimberley: Renewal of Agreement for the Electrical Installation Section.....	9	9615
R. 509	do.: do.: Amendment of Agreement for the Electrical Installation Section	9	9615
R. 510	do.: Cancellation of Government Notices: Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal).....	11	9615
R. 511	do.: Laundry, Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal): Re-enactment of Main Agreement	11	9615
Posts and Telecommunications, Department of Government Notice			
R. 488	Post Office Act (44/1958): Postal Regulations.....	12	9615

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 19	Wet op Wederkerige Afdwinging van Onderhoudsbevele (80/1963): Aanwysing van provinsie	1	9615
R. 20	Grondwet van die Nasionale State (21/1971): Wysiging van die Lebowa-grondwetproklamasie.....	1	9615
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 480	Docane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1094).....	4	9615
R. 481	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1095)....	4	9615
R. 494	Docane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van regulasies (No. MR/66)	5	9615
R. 499	Docane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindeling: Lys TAR/120	6	9615
Justisie, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 500	Strafproswet (51/1977): Verklaring van vredesbeambtes	7	9615
Landbou-ekonomie en -Bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 512	Bemarkingswet (59/1968): Somergraanskema: Verbod op die verkoop van sekere klasse mielies en mielieprodukte behalwe kragtens permit: Opheffing	2	9615
R. 513	do.: do.: Voorskrifte betreffende rekords en opgawes wat deur meulenaars, vervaardigers en handelaars gehou en verstrekt moet word: Wysiging	2	9615
R. 520	Bemarkingswet (59/1968): Suiwelskema: Oplegging van heffings en spesiale heffings: Wysiging	3	9615
Mannekrag, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 482	Wet op Basiese Diensvoorwaardes (3/1983): Aaneenlopende werk	7	9615
R. 502	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Druk- en Nuisbladnywerheid: Wysiging van Pensioenfondsooreenkoms	7	9615
R. 507	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Grens: Hernuwing van Voorsorgfondsooreenkoms	9	9615
R. 508	do.: Bounywerheid, Kimberley: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Elektriese Installeringseksie	9	9615
R. 509	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Elektriese Installeringseksie	9	9615
R. 510	do.: Intrekking van Goewermenskennisgewings: Wassery, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (Transvaal)	11	9615
R. 511	do.: Wassery-, Droogskoonmaak en Kleurbedryf (Transvaal): Herbekragtiging van Hoofooreenkoms	11	9615
Pos- en Telekommunikasiewese: Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 488	Poswet (44/1958): Posregulasies.....	12	9615